

RESEÑA

María Martínez-Atienza, ed., *Análisis lingüístico y literario de «Peribáñez y el comendador de Ocaña»*. (*Ideas lingüísticas en la España de Lope de Vega*), Ledoria, Toledo, 2016, 204 pp. ISBN: 9788416838073.

ALBERTO ESCALANTE VARONA (Universidad de Extremadura)

DOI: <<https://doi.org/10.5565/rev/anuariolopevega.282>>

Desde 2012, el Ayuntamiento de Ocaña ha desarrollado el llamado «proyecto Peribáñez», centrado en la reivindicación de esta crucial comedia de Lope de Vega atendiendo a su relación biográfica y literaria con la localidad. En ese sentido, el consistorio ha auspiciado la celebración de diversas actividades de difusión, que comprenden tanto la representación pública de la obra como la organización de jornadas y charlas de carácter académico. Como resultado, en este monográfico se recogen los trabajos presentados a las *Jornadas en torno a «Peribáñez y el comendador de Ocaña»*, celebradas en la Casa de la Cultura de la localidad homónima. Durante los días 12 y 13 de diciembre de 2014 (debe ignorarse la errata de la contraportada, que señala como mes el de julio), si bien el programa completo de las jornadas se inició en octubre, cinco especialistas expusieron diferentes trabajos sobre esta comedia. Ahora pueden consultarse en este volumen, editado por la Editorial Ledoria en su colección «Dulcedo quedam mentis advenit», dedicada a los estudios filológicos y clásicos.

Tras la descriptiva introducción al volumen escrita por su editora, María Martínez-Atienza (Universidad de Córdoba), Rosa Navarro Durán (Universidad de Barcelona) realiza en su prólogo (pp. 11-16) un somero recorrido por los contenidos del mismo y las principales conclusiones a las que llegan los investigadores participantes en sus respectivas aportaciones. Las clasifica en dos apartados, sin seguir el orden establecido en el índice: en primer lugar, aquellos referidos al contexto general de creación de la obra, en sus condiciones escenográficas, sociales, culturales y

lingüísticas; y, en segundo, aquellos en los que se analiza específicamente *Peribáñez*, en lo referente a su construcción tipológica y sus rasgos léxicos. No obstante, la ordenación de los capítulos en el monográfico responde a un criterio alfabético por los apellidos de los autores. Se sigue así el marco conceptual establecido en el título: un compendio de estudios sobre aspectos lingüísticos y literarios de *Peribáñez*, marbete bajo el que se acogen indistintamente todos los capítulos y que procede del título escogido para las jornadas. Por una parte, la brevedad del volumen no hace necesario un plan de lectura por el que se estructure la obra, concebida como una totalidad. Pero, por otra, su distribución siguiendo una clasificación, como la que propone la profesora Martínez-Atienza, hubiese contribuido a aportarle valor significativo, más allá de su inexcusable condición de compendio de estudios.

En «Las ideas lexicográficas en la España de Lope de Vega (1562-1635)» (pp. 19-47), M^a Luisa Calero Vaquera (Universidad de Córdoba) lleva a cabo un recorrido bibliográfico por las principales obras lingüísticas sobre la lengua castellana anteriores a Lope o coetáneas a él. Su estado de la cuestión abarca el *Universal vocabulario* de Alonso de Palencia, la obra de Nebrija y su repercusión en otras gramáticas europeas sobre lenguas vernáculas y otros diccionarios especializados, el *Tesoro* de Covarrubias y el *Diccionario etimológico* de Francisco del Rosal. Cierra el capítulo con unos breves apuntes sobre la cuestión del origen de la lengua castellana, según las opiniones que diversos eruditos áureos aportaron en sus estudios (la polémica entre López Madera y Adrete). Este trabajo, en suma, constituye un interesante repaso a un complejo panorama: a ello contribuyen especialmente las tablas que elabora la profesora Calero por cuenta propia, y que sirven como síntesis que favorece una perspectiva general de las publicaciones y corrientes de pensamiento de dicho panorama. Localizamos algunos fallos en la maquetación del texto, en lo referente a los números volados de las notas al pie entre las páginas 25 y 33; aun así, esto no dificulta su consulta. Teniendo en cuenta la brevedad del volumen, y una vez trazado tan complejo panorama epistemológico, tal vez una aplicación directa de las ideas rastreadas sobre *Peribáñez* hubiese completado las de por sí provechosas conclusiones, en lo referente a la conformación de un preciso corpus textual. No obstante, la inclusión (casual, aun así) de este trabajo como capítulo introductorio del volumen refuerza su condición como estudio base, para establecer un catálogo de textos y conceptos con los que se construye un punto de partida útil para abordar la lectura de los capítulos posteriores.

En «*Capa la pardilla vs. capa guarnecida en Peribáñez y el comendador de Ocaña*» (pp. 49-69), Salvador López Quero (Universidad de Córdoba) estudia la configuración textual, y por tanto escénica, del vestuario en la *Peribáñez*, atendiendo a los valores que los personajes otorgan a las prendas de ropa como caracterizadoras de la categoría social. Es un trabajo que acusa cierta dispersión en la exposición de objetivos, metodología y contenidos. Aparentemente, se limita a comentar un hecho tan evidente como las diferencias en el vestuario según la clase social en los personajes lopescos. No obstante, los resultados obtenidos por López Quero afortunadamente van más allá de este punto de partida, tal y como aparece descrito tanto en el resumen como en la introducción del capítulo. Realiza un completo análisis léxico de los términos que designan el vestuario de los personajes nobles y populares de *Peribáñez*, a partir de su clasificación por campos semánticos tanto en lo referente a la prenda en sí como a la categoría social que denota. Ofrece las definiciones de estos vocablos contenidas en diccionarios clásicos, hasta el *Diccionario de Autoridades*: aunque se trata de una obra posterior, su referencia adquiere sentido como diccionario de referencia en la que se recogen usos de «autoridades» áureas, entre ellas el propio Lope (como se apreciará posteriormente en el estudio de Zamorano Aguilar). Señala también en qué otras obras de Lope se emplean estos términos. Las conclusiones del artículo de López, por tanto, podrían desarrollarse más allá de la mera exposición resumida de los datos obtenidos que se nos ofrece. Aun así, ello no merma en absoluto la exhaustividad y precisión de su labor de identificación y rastreo del léxico escogido, a partir de una lectura atenta de los textos literarios y del empleo de herramientas de búsqueda informatizada.

Felipe B. Pedraza Jiménez (Universidad de Castilla-La Mancha), en «La construcción de los personajes secundarios en Lope. El caso de *Peribáñez y el comendador de Ocaña*» (pp. 71-95), firma un trabajo riguroso sobre la caracterización de los personajes secundarios de esta comedia atendiendo a dos rasgos: su condición popular y el empleo de microsignos dramáticos en su configuración tipológica. Parte de la clasificación de *Peribáñez* como comedia villanesca en la obra de Lope, su datación y su fortuna escénica y crítica. La fundamentación bibliográfica de esta primera parte del capítulo es extensa y metodológicamente necesaria: aun teniendo en cuenta la brevedad de su trabajo, Pedraza ofrece diferentes perspectivas críticas sobre las cuestiones planteadas, sobre las que finalmente justifica sus propios puntos de vista. Es en ese aspecto donde se aprecia su profundo conocimiento sobre la

materia; hecho que queda finalmente constatado cuando expone que los contenidos de este capítulo son una síntesis de los ya expuestos en un artículo previo (véase F.B. Pedraza Jiménez, «*La dama boba y Peribáñez: las huellas en el tiempo*», *Cuadernos de teatro clásico*, XVII, 2002, pp. 13-40). La segunda parte consiste en un análisis de determinados personajes secundarios de la comedia. Fuera de los aspectos contextuales de la primera parte, en esta segunda se desarrolla el punto de partida propuesto para este capítulo, ya desde su título. Pedraza analiza la caracterización del cura, el cofrade Blas e Inés, para probar cómo su carácter villanesco les confiere familiaridad y complicidad de cara al público popular, sin que ello implique una construcción tipológica endeble; al contrario, el empleo de microsignos dramáticos, rasgos puntuales de carácter emotivo y moral (la comicidad del cura y el cofrade, los celos de Inés) expresados en actitudes e intervenciones dialogadas, contribuye a que la psicología de estos personajes, sin ser compleja, sí sea lo suficientemente sugerente como para calar en el espectador. Tal vez el análisis que Pedraza realiza sobre Blas y el resto de cofrades sea bastante escueto: ello estaría motivado seguramente por el carácter testimonial de estos personajes, lo que los hace palidecer en contraste con el cura y, sobre todo, con Inés, a quienes Pedraza dedica análisis más profundos, justificados por su mayor relevancia en la acción dramática. Las conclusiones finales, en cierto modo, contribuyen a reforzar la coherencia general del trabajo, al relacionar la caracterización de los personajes secundarios con el carácter villanesco de la comedia, según la actitud creativa de Lope; circunstancia que se aborda sucintamente desde una perspectiva diacrónica, a través de opiniones críticas posteriores (de Pérez de Amaya y Baltasar Gracián) sobre este empeño del Fénix por plasmar lo popular en su teatro.

Los dos capítulos restantes son, casualmente, los más extensos de todo el volumen, y completan, junto con el capítulo de la profesora Calero Vaquera, el panorama general de base que la profesora Navarro Durán apreció en su introducción. Pedro Ruiz Pérez (Universidad de Córdoba) realiza un denso y sugerente estudio («*Peribáñez, Lope y la novedad del arte*», pp. 97-142), en ocasiones más bien ensayo, que sirve en primer lugar como síntesis de los contenidos generales del volumen. Su colocación «accidental» como penúltimo capítulo del volumen no puede ser más apropiada, puesto que el análisis del profesor Ruiz Pérez, tras la lectura de los capítulos previos, toca los aspectos tratados en ellos, ya sea tangencial o directamente, a la vez que extiende su labor por numerosas ramificaciones críticas que abarcan

diversos aspectos contextuales de *Peribáñez*. Así, se plantea como objetivo el situar esta comedia de Lope dentro del ambiente erudito del siglo, en lo concerniente a los conceptos de “imaginación” e “ingenio” y el contraste entre *ars* y *natura* en una época de transición estética y epistemológica, que dará como resultado la reivindicación del individuo como motor creativo frente a las rígidas reglas de la naturaleza. Es este el mismo contexto que Calero Vaquera trazó en los textos lingüísticos del periodo. Sobre esta base teórica, Ruiz Pérez propone una lectura metapoética de *Peribáñez* como resultado de una aplicación concreta, por parte de Lope, de estas dinámicas: la tragicomedia, tal y como se plantea en el *Arte nuevo*, como reivindicación de lo villano como contenedor de la enseñanza moral y de atractivo escénico (en términos que también trató Pedraza Jiménez). Un contraste entre lo popular y culto que, según Ruiz Pérez (y en esto coinciden él y López Quero), se explicita especialmente en los versos de «capa la pardilla» y «capa guarnecida», como manifestación metonímica de lo popular dignificado; si bien su propuesta de lectura de «la pardilla» como color parduzco fruto de la mezcla entre blanco y negro, entendidos como positivo (villano) y negativo (nobleza), nos parece algo aventurada. Su estudio comprende unos contenidos amplísimos que, aun así, no se ven perjudicados por la necesaria limitación de páginas. Ruiz Pérez estructura su trabajo de manera que su argumentación parte de lo específico (*Peribáñez*) a lo general (su contexto), para a continuación volver a concentrar el foco en la pieza y, de nuevo, ampliar la perspectiva hacia el contexto literario en el que Lope desarrolla su carrera literaria: interpreta el carácter transgresor de *Peribáñez*, y de toda la obra lopesca en general, en la dinámica tradición / innovación en la que se ven inmersas las letras hispánicas, tanto en el ámbito editorial (con la proliferación de un potente mercado impreso) como en el estético (con Cervantes y Góngora como ejemplos de un hibridismo formal y temático entre lo popular y lo culto, donde también participan el innovador humanismo sevillano frente a la clasicista escuela salmantina). Ruiz Pérez, en definitiva, justifica con acierto cómo la obra de Lope se encuadra perfectamente en esta transgresión; en una lectura metaliteraria de la disputa entre *Peribáñez* y el comendador como trasunto teatralizado de la polémica literaria que permea entre todos los géneros del momento (la narrativa cervantina, la lírica gongorina), y en los que participa Lope mediante una decidida defensa de su propio ingenio, como potencia creadora que parte del pasado culto sin rechazarlo, e incorpora nuevas formas de expresión que pasan por lo popular.

Por último, Alfonso Zamorano Aguilar (Universidad de Córdoba) firma «Las ideas gramaticales en la España de Lope de Vega: panorama y canon» (pp. 143-199); estudio que, por sus contenidos, está emparejado con el de la profesora Calero Vaquera que abre el volumen. Su casual colocación a modo de cierre del volumen refuerza igualmente sus planteamientos: el análisis de la recepción de Lope en el canon, abordando así su percepción diacrónica. En este caso, un canon doble: Lope como figura literaria y como referente para la historiografía lingüística. A partir de estudios previos que ha realizado en el campo de la epihistoriografía lingüística, el profesor Zamorano Aguilar se propone reivindicar la relevancia de Lope para el estudio de las ideas lingüísticas de su época, más allá de su incuestionable valor literario. Su capítulo está muy bien fundamentado, pues sigue con rigurosidad un esquema de trabajo perfectamente clasificado en el planteamiento de objetivos (desde el resumen, adecuadamente expositivo), el establecimiento de la metodología de análisis, la presentación de datos y su discusión y la recapitulación final de conclusiones. El apartado metodológico es especialmente complejo y extenso, pues el profesor Zamorano es consciente de que debe fundamentar teóricamente un campo de trabajo relativamente novedoso, como es la aplicación de la teoría del canon a la historiografía lingüística. De este modo, sostiene un denso aparato teórico sobre un estado de la cuestión muy completo, ayudándose en su exposición de algunos gráficos y esquemas que favorecen la aprehensión de estos contenidos por parte del lector no versado en estas cuestiones. Ayuda finalmente la clara síntesis realizada en tres objetivos: elaboración de un listado de gramáticas coetáneas a Lope, revisión de las ideas gramaticales que expone Lope en sus obras e inclusión de la obra de Lope como material práctico para gramáticas contemporáneas o posteriores a él. No obstante, y aunque en la conclusión del artículo sigue este mismo esquema, los epígrafes presentan un orden distinto. Comienza con un meticuloso recorrido historiográfico por las gramáticas de la lengua española que se publicaron desde 1562 hasta 1635, en el campo de la didáctica de la lengua (en gramáticas neerlandesas, inglesas, francesas e italianas) en dos corrientes epistemológicas: la tradicionalista y la racionalista. Es un repaso interesante, sin duda, aunque se echa en falta la aplicación de los resultados obtenidos a la obra de Lope: si uno de los objetivos era trazar el «posible canon histórico externo a Lope», esto es, «las gramáticas que pudo leer Lope o que estaban a su disposición o conocimiento» (p. 155), sería conveniente establecer hipótesis de por qué el amplio corpus recogido podría responder a esta

condición, más allá de la coincidencia cronológica. El grueso del capítulo lo conforman los dos epígrafes restantes. Continúa con la percepción y uso de Lope en gramáticas del español desde 1611 hasta 1885 (aunque este objetivo quedase planteado en tercer lugar), evidenciando el progresivo interés por la obra del Fénix para los eruditos y tratadistas hispánicos a partir del siglo XVIII, parejo a su inclusión en el canon de autoridades literarias. Zamorano cuantifica las menciones a Lope en un corpus amplio y bien delimitado (donde destacan Correas, *Autoridades*, Bello, Salvá...). Especialmente relevante, por último, es el epígrafe final: el estudio de las ideas gramaticales plasmadas explícitamente por Lope en su obra. A partir de búsquedas en el CORDE, el profesor Zamorano recoge pasajes de *El peregrino en su patria*, *La Dragontea*, *La prudente venganza*, el *Arte nuevo*, *La Dorotea*, las *Rimas* y *La Arcadia*, para exponer las ideas de Lope sobre la enseñanza escolar de la gramática, su reivindicación de la tradición erudita no reñida con su propio carácter innovador y, como consiguiente, su ridiculización de la rigidez normativa. Algunas erratas en la maquetación (por ejemplo, la nota 54, que desaparece, o la ausencia de espacios entre algunas citas fuera del texto) no empañan los avances, en el plano metodológico y en los resultados obtenidos, de este capítulo.

En suma, el presente monográfico va más allá de lo sugerido en su título. No es tanto una recopilación de estudios sobre *Peribáñez* como sobre la obra completa de Lope de Vega, con *Peribáñez* como ejemplo ocasional, en el contexto epistemológico y cultural de su época; no es tanto un monográfico sobre las *Ideas lingüísticas en la España de Lope de Vega*, tal y como reza el subtítulo del libro, como también de las literarias, en sus planos interno (estética, temas, tipos) y externo (mercado editorial, ideas lingüísticas). Las contribuciones recogidas están firmadas por reconocidos especialistas que dan cuenta de ello en estudios bien fundamentados bibliográficamente, lo que da lugar tanto a completas síntesis del estado de la cuestión (véase el trabajo de Calero Vaquera), como a interesantes aportaciones desde nuevas metodologías de análisis (como el capítulo de Zamorano Aguilar), estudios sobre elementos textuales específicos (los capítulos de López Quero y Pedraza Jiménez) y ensayos sobre rasgos contextuales (el capítulo de Ruiz Pérez). El resultado es un volumen ante todo deudor de su condición de resultado editorial de unas jornadas académicas, pero no limitado por ello. Todos los capítulos ofrecen, en mayor o menor medida, avances en el estudio no solo de la literatura lopesca sino del Siglo de Oro en general. Por tanto, su consulta puede resultar útil para estudiosos en la materia.